

УДК 372.881.116.11

*Ахметова Ж.Б.
Академия гражданской авиации*

**К ВОПРОСУ ОБУЧЕНИЯ РУССКОМУ ЯЗЫКУ КАК НЕРОДНОМУ С
ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ЦИФРОВЫХ ТЕХНОЛОГИЙ**

**ЦИФРЛЫҚ ТЕХНОЛОГИЯЛАРДЫ ПАЙДАЛАНА ОТЫРЫП ОРЫС ТІЛІН
АНА ТІЛІ РЕТІНДЕ ОҚЫТУ МӘСЕЛЕСІНЕ**

**ON THE ISSUE OF TEACHING RUSSIAN AS A NON-NATIVE LANGUAGE
USING DIGITAL TECHNOLOGIES**

Аннотация. В данной статье рассматриваются вопросы использования цифровых технологий в обучении русскому языку как неродному. Автором описаны методы и приёмы применения цифровых технологий при обучении русскому языку. Проанализированы электронные учебные материалы для преподавателей с учетом специфики профессиональной информационно-коммуникационной компетенции. В заключении статьи дается анализ средств современных электронных технологий, который показал, что методически правильное применение цифровых технологий в обучении русскому языку как неродному формируют и развивают внутреннюю речь, без которой невозможна ни активная внешняя устная речь, ни иноязычное мышление, ни полноценное овладение русской речью в письменной форме.

Ключевые слова: современные технологии, коммуникативная компетенция, обучение русскому языку как неродному.

Abstract. This article discusses the use of digital technologies in teaching Russian as a non-native language. The author describes the methods and techniques for using digital technologies in teaching the Russian language.

Electronic teaching materials for teachers have been analyzed considering the specifics of professional communication competence. An analysis of the means of modern electronic technologies showed that the methodologically correct use of digital technologies in teaching Russian as a non-native language forms and develops inner speech, without active external oral speech, or foreign language thinking, or full-fledged mastery of Russian speech in writing is impossible.

Key words: modern technologies, communicative competence, teaching Russian as a non-native language.

Аңдатпа. Бұл мақалада орыс тілін басқа ұлт аудиториясында оқытуда цифрлық технологияларды қолдану туралы айтылады. Автор орыс тілін оқытуда цифрлық технологияларын қолдану әдістері мен тәсілдерін сипаттайды. Оқытушыларға арналған электронды оқу материалдары кәсіби ақпараттық-коммуникативтік құзыреттіліктің ерекшеліктерін ескере отырып талданды. Заманауи электронды технологияларды талдау орыс тілін өзге тілді аудиторияда оқытуда цифрлық технологияларды әдіснамалық тұрғыдан дұрыс қолдану ішкі сөйлеуді қалыптастырады және дамытады, онсыз белсенді ауызша сөйлеу де, шет тілдік ойлау да, жазбаша түрде орысша сөйлеуді де толық меңгеру мүмкін емес екендігі айтылады.

Түйін сөздер: заманауи технологиялар, коммуникативті құзыреттілік, орыс тілін өзгетілді аудиторияда оқыту.

На сегодняшний день основным условием для широкого применения цифровых технологий в вузовском обучении русскому языку как неродному служит сама сущность обучения, где основополагающее звено занимает информационный обмен между педагогом и студентами, а также между студентами и носителями русского языка посредством интернет – общения, так и прямого общения.

Использование цифровых технологии в учебно-педагогическом процессе представляет, по мнению многих специалистов, качественно новый этап в современной теории и практике педагогики [1]. Важным фактором, обеспечивающим эффективность результата при применении цифровых технологий в обучении русскому языку как неродному, являются разработка и целенаправленное использование комплекса электронных учебных материалов для преподавателей, который должен учитывать специфику их профессиональной информационно-коммуникационной компетенции [2].

Подобный комплекс должен содержать следующие ресурсы:

- 1) учебные, справочные и инструментальные программные средства;
- 2) методические материалы (примеры учебных заданий и планы занятий с использованием учебных и аутентичных ресурсов, критерии оценки заданий, выполняемых с применением цифровых технологий);
- 3) учебные материалы, направленные на совершенствование навыков пользователя персонального компьютера и эффективное использование ИКТ;
- 4) ссылки на учебные и аутентичные Интернет-ресурсы;
- 5) материалы для контроля знаний.

С помощью учебно-методических материалов с использованием цифровых технологий преподаватель может разработать:

- 1) проектные, творческие лично ориентированные задания с использованием аутентичных ресурсов Интернета;
- 2) требования к содержанию электронного портфеля достижений студентов;
- 3) интерактивные задания для учащихся;
- 4) бланки оценки заданий с использованием электронных ресурсов;
- 5) планы занятий с применением учебных и аутентичных электронных материалов.

Упражнения с применением цифровых технологий позволяют развивать у казахоязычных студентов механизмы осмысления и слуховой памяти, что обеспечивает овладение фонетико-лексико-грамматическим багажом, способствующим возрастанию объема оперативной памяти учащихся.

Существует несколько форм цифрового обучения:

- 1) case-технология (это электронное учебное пособие, где даются описание объекта обучения и необходимые контрольные задания для самопроверки; приложением являются специальные видео- и аудиоматериалы);
- 2) мультимедиа-технология (необходимая информация находится на дисках CD-ROM; курс может изучаться на персональном компьютере);
- 3) сетевая технология (связь при обучении направлена к учебному серверу через телекоммуникационный доступ).

Эффективность познавательной деятельности в обучении сохраняется в случае использования разнообразных форм организации занятий различных моделей. Занятия по русскому языку в могут быть построены таким образом: 1) работа с информацией теоретической направленности 10–15 минут (презентация, ссылка на видеоурок);

2) самопроверка при помощи разработанного теста различных уровней знаний за 5–7 минут (Kahoot, Quizizz);

- 3) выполнение практических заданий за 20–25 минут;

4) работа через ZOOM, Google meet в режиме диалога для проверки и контроля пройденного материала за 5–10 минут.

Работа преподавателя, комплекс учебных пособий, образовательная среда и технологии сотрудничества в педагогике предоставляют возможность для подражания ситуативному обучению в классической аудитории. Эта форма обучения предполагает преобразование стандартных лекционных форм в индивидуальные обучающие материалы, в педагогике сотрудничества реализуются гуманно-личностные, субъект-субъектные отношения между обучающим и преподавателем [3, с. 105]. Она не копирует традиционного обучения, а является особым образом выстроенным применением цифровых технологий для взаимодействия преподавателя и обучающихся, что лежит в основе дистанционного обучения. Реализуется также модель распространённой группы, когда посредством интерактивных технологий телекоммуникации используется обучающий курс среди групп студентов, которые находятся в разных местах.

С точки зрения педагогики использование дистанционной формы обучения русскому языку как неродному имеет большую результативность с учётом временного промежутка. Следует подчеркнуть, что нередко мы наблюдаем копирование традиционных форм обучения на дистанционную форму обучения. Не принимаются во внимание возможности комплексной разработки системы дистанционного обучения и подготовки соответствующих педагогических кадров, которые могли использовать и совершенствовать инновационную форму. Такой подход неправомерен, так как специфика информационных технологий требует активного участия обучающегося, с одной стороны, и иных принципов отбора содержания материала, методики – с другой [4, с. 25–37].

Следует отметить, что применение смешанной, комплексной формы обучения русскому языку как неродному совершенствует обучающий процесс. Преподавание русского языка посредством компьютерной телекоммуникационной сети открывает широкие возможности для преподавателей. Преимущество по сравнению с телеуроками состоит в наличии оперативной обратной связи педагога со студентами.

Этот вид обучения представляет, помимо обучающих программ, широкий спектр коммуникационных и информационных услуг [5]:

1) электронную почту; 2) онлайн-режим для постоянной прямой и обратной связи между участниками процесса обучения; 3) постоянный доступ к информационно-поисковым системам, а также к локальным базам данных; 4) возможность использование интернет-ресурсов и включения в мировые системы дистанционного обучения.

Согласно психологическим исследованиям, восприятие учебной информации сопровождается определёнными чувственными реакциями реципиентов, что способствует формированию представлений об объекте, активизирует умственную деятельность, умения и навыки учащихся.

Говоря об уровне воздействия на обучающегося, используемые методы и технологии обучения можно охарактеризовать следующим образом. На занятиях следует использовать следующие технологии: учет уровня владения языком обучающей группы – языковой портфель, принцип концентризма, деление обучения на учебные блоки и использование демонстративной формы и работы со следующими типами упражнений: 1) презентативными; 2) имитативными; 3) подстановочными.

Видеоуроки как одна из популярных форм обучения позволяют презентовать наглядно весь учебный материал как для развития речи, закрепления грамматических навыков, так и для формирования межкультурной компетенции у студентов.

В процессе преподавания русскому языку как неродному можно использовать следующие методы и приёмы:

1) просмотр русскоязычных аутентичных видеоматериалов на различные темы; 2) речевое взаимодействие в устной форме в рамках модели «обучающий – обучаемый»; 3) аудиовизуализация изображений; 4) использование тематических занятий; 5) создание в процессе обучения проблемных ситуаций и постановка конкретных задач; 6) применение упражнений на развитие научной речи; 7) использование ролевых игр для закрепления полученных навыков; 8) применение упражнений для развития страноведческих знаний; 9) использование упражнений для изучения лексики и диалектики носителей изучаемого языка (особенности речевого поведения); 10) использование текстов для проверки теоретических знаний и практических навыков усвоения языка как средства общения.

При обучении с помощью цифровых технологий основной целью являются не только повышение уровня владения русским языком, но и формирование и совершенствование социокультурной компетенции студентов. Как отмечает В.В. Сафонова, иноязычная коммуникативная компетенция представляет собой определённый уровень владения языковыми, речевыми и социокультурными знаниями, навыками и умениями, позволяющий обучаемому коммуникативно приемлемо и целесообразно варьировать своё речевое поведение в зависимости от функциональных факторов общения [6].

По мнению исследователей, при подобном варианте преподавания могут быть применены мультимедиа и сетевая технологии с привлечением языкового материала. Имеет место применение в учебном процессе специальных обучающих программ, основным содержанием которых являются познавательные-коммуникативные упражнения «вопросно-ответный диалог», «диалог со свободно конструируемым и выборочным ответом», упражнения на заполнения пропусков, для самоконтроля владения словарем и т. д. К информационно-технологическим средствам относится также работа с электронной почтой, где каждый пользователь может ознакомиться с сообщениями в любое удобное для него время. Такими сообщениями выступают не только текстовые и графические изображения (картины, иллюстрации, фото и т. д.), но и аудио- и видеофрагменты. Удобство электронной почты заключается в том, что она не требует одновременного нахождения за компьютерами корреспондента и адресата.

При дистанционном обучении русскому языку как неродному по электронной почте преподаватель может пересылать учащемуся учебные материалы, индивидуальные задания, отдельные инструкции, отвечать на его вопросы и получать от него результаты выполнения тех или иных контрольных заданий, его вопросы и пожелания. Электронная почта сегодня представляет собой один из наиболее распространённых коммуникационных сервисов, реализуемый при помощи сети Интернет. Она представляет собой средство асинхронного общения: каждый пользователь электронной почты может писать и читать письма в удобное время [7, с. 143]. При этом обучающийся обеспечивается каналом обратной связи, без которого процесс обучения языку не может быть полноценным.

Для пользователей, желающих совместно обсудить интересующую их проблему, могут быть организованы видеоконференции на платформах ZOOM, Google Meet. Видеоконференции дают возможность для успешного проведения групповых занятий в творческой атмосфере, групповых консультаций, ответов на наиболее часто задаваемые вопросы, для качественного выполнения практических заданий, а также групповой работы.

Современные компьютерные технологии выполняют роль также надёжного накопителя и хранителя огромного объёма информации по различным областям человеческих знаний, которые доступны для каждого пользователя сети. Для быстрого и целенаправленного нахождения интересующих сведений функционируют специальные поисковые программные системы, простые и удобные для каждого пользователя. Таким образом, обучение русскому языку как неродному с помощью цифровых технологий представляет собой наиболее эффективную форму, рассчитанную на формирование и

развитие внутренней речи, без которой невозможны ни активная внешняя устная речь, ни иноязычное мышление, ни полноценное овладение русской речью в письменной форме.

Список использованной литературы

1. Щукин А.Н. Основы методики использования аудиовизуальных средств обучения на занятиях по русскому языку как иностранному в вузе: автореф. дис. ... док. пед. наук. М., 1978. 38 с.
2. Информационные технологии в обучении иностранным языкам [Электронный ресурс]. URL: http://bit.edu.nstu.ru/archive/issue-1-2006/ikt_v_obuchenii_inostrannym_yazykam:_regi_127 (дата обращения: 05.02.2017).
3. Гуслова М.Н. Инновационные педагогические технологии: учеб. пособие для студ. уч. сред. проф. обр. 4-е изд., испр. М., 2013. 105 с.
4. Дмитриева Е.И. Основная методическая проблема дистанционного обучения иностранным языкам через компьютерные телекоммуникационные сети Internet // Иностранные языки в школе. 1998. № 1. С. 6–11.
5. Лушихина И.М. Эффективность селективного аудирования в речевой коммуникации // Вопросы психологии. 1970. № 4. С. 56–63.
6. Сысоев П.В. Информационные и коммуникационные технологии в лингвистическом образовании. М., 2013. 70 с.
7. Усенков Д.Ю. Богомолова О.Б. Коммуникационные технологии: практикум. М., 2014. 143 с. 119 ISSN 2072-8395 Вестник Московского государственного областного университета. Серия: Педагогика 2017 / № 3